

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER OSAKEYHTIÖ
VUOSIKERTOMUS 1995
113.TOIMINTAVUODELTA

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

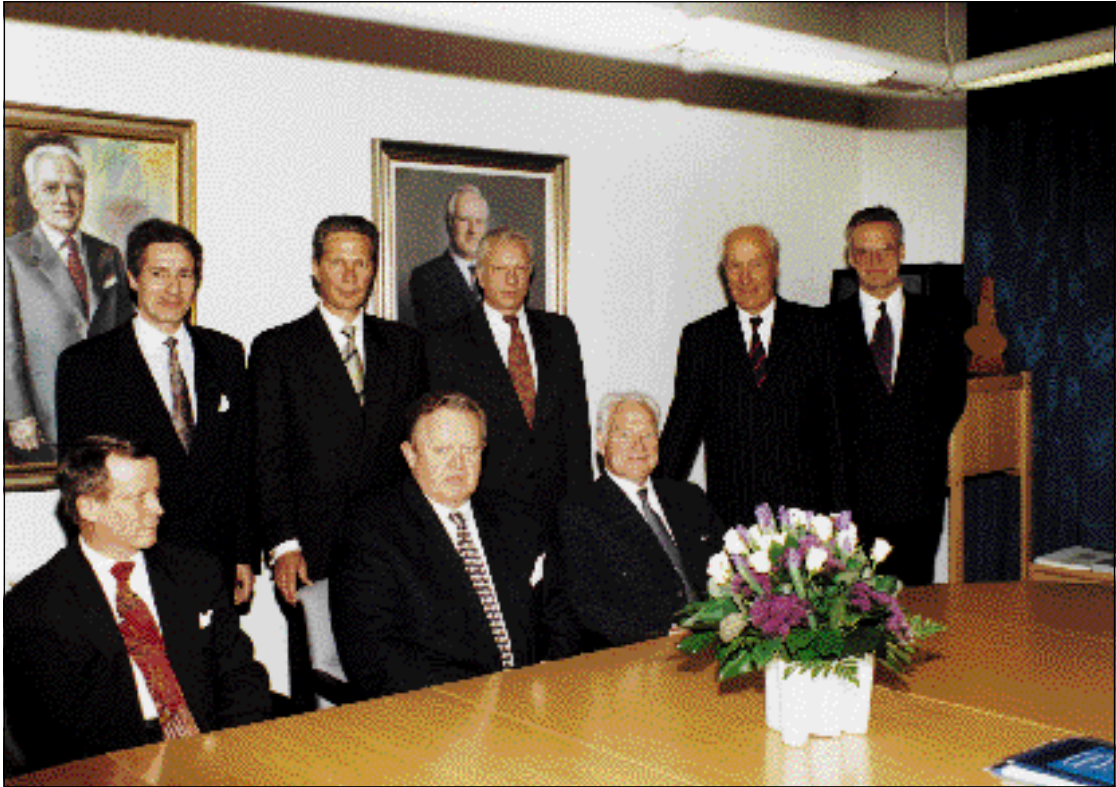
BERNER

BERNER

BERNER

BERNER

BERNER



Edessä presidentti Martti Ahtisaari neuvonantajansa Martti Mannisen ja Erik Bernerin keskellä. Takana vasemmalta Michael Berner Sandbacka, George Berner, Peter Berner, Harry B. Berner ja Hannes Berner.

TASAVALLAN PRESIDENTTI

Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari vieraili yhtiössä 12.5.1995. Hän halusi tutustua 113 vuotta vanhan perheyhtiön toimintaan, kulttuuriin ja yritysfilosofiaan. Erityisesti presidentti Ahtisaari perehtyi yhtiön voitto-osuusjärjestelmään, joka on ollut voimassa vuodesta 1946. Sen mukaan työpääoma ja rahapääoma on rinnastettu. Koko henkilökunnalle jaetaan 10 prosenttia yhtiön voitoista ja osakkaille jaetaan osinkoa. Voitto-osuudet ovat vaihdelleet puolen kuukauden palkasta kolmen ja puolen kuukauden palkkaa vastaavaan osuuteen. Järjestelmää selosti presidentille hallituksen puheenjohtaja, pääkonsuli Harry B. Berner, joka itse on ollut sitä luomassa.



Presidentti pistäytyi myös nk. "peräkamarissa", jossa työskentelevät toimitusjohtaja George Berner ja hallituksen varapuheenjohtaja Peter Berner.



Yhtiön hallitus kätelemässä presidentti Ahtisaarta.

BERNER OSAKEYHTIÖ

VUOSIKERTOMUS 113. TOIMINTAVUODELTA

TOIMINTAYMPÄRISTÖ

Vuosi alkoi suuren optimismin vallitessa. Vienti veti hyvin ja inflaatio pysyi varsin alhaisena. Tämä mahdollisti korkojen alentumisen ja kansalaisten usko paremmasta tulevaisuudesta oli selvästi havaittavissa.

Kun myös palkansaajien ostovoima nousi 7,5 % on ymmärrettävää, että myyntiluvut sekä tukku- että vähittäiskaupassa nousivat tuntuvasti. Tukku- ja vähittäiskauppa nousi 6,2 % ja vähittäiskauppa 3,6 % markoissa.

Kun elintarvikkeiden hinnat laskivat vuoden aikana n. 9 %, oli kaupan volyymin lisäys tätäkin suurempi.

Syksyllä tilanne alkoi selvästi muuttua; ensimmäiseksi se näkyi puunjalostusteollisuuden myyntivaikeuksina. Mitä pidemmälle vuosi kului, sitä enemmän ilmeni huolestuttavia signaaleja. Suomelle tärkeiden vientimaiden talous taantui, joten hyvin vetänyt vienti kangerteli selvästi. Ongelmia lisäsi Suomen markan selvä vahvistuminen. Negatiivisena yllätyksenä koettiin myös työttömyyden säilyminen korkeana, vaikka teollisuuden kapasiteetti oli täysin käytössä ja kotimainen kysyntä nousi selvästi.

Näkymät vuodelle 1996 ovat osittain ristiriitaiset. Viralliset ennusteluvut ja lausunnot puhuvat jatkuvasta nousujohteisesta kehityksestä ja vuodenvaihteen heikentynyttä kehitystä pidetään tilapäisenä ja lyhytaikaisena ilmiönä. Optimismin takana on toteamus, että Suomen teollisuuden kilpailukyky edelleen on erittäin hyvä, että inflaatio pysyy OECD-maiden alhaisimpana, että hallitus on leikannut kansantalouden kuluja tuntuvasti ja että työttömyysluvut ovat laskussa. Toisaalta on nähtävissä, että taloudellinen kehitys kaikkialla EU-maissa on selvästi heikentynyt. Useimmissa meille tärkeissä maissa on ruvettu valmistautumaan EMU:un ja se on johtanut tuntuviin leikkauksiin julkisella sektorilla, joka lienee suurin yksittäinen syy talouskehityksen pysähtymiseen. Etenkin Saksassa ja Ruotsissa, Suomen vientiteollisuudelle erittäin tärkeissä maissa, ovat näkymät kovin heikot.

Omalta osaltamme lähdemme kuitenkin siitä, että yhtiömme kannalta keskeinen yksityinen kulutus kotimarkkinoilla kasvaa edelleen vuonna 1996. Ostovoima ja kotimainen kysyntä eivät kuitenkaan kehity yhtä nopeasti kuin v. 1995.

KONSERNIN TOIMINTA JA TULOS

Tilivuoden aikana tehtiin kaksi mittavaa ja strategisesti merkittävää yrityskauppaa, jotka molemmat vahvistavat huomattavasti yhtiön asemaa kyseisillä toimintasektoreilla.

Keväällä Berner Oy osti Primalco Oy:n tekno-kemian liiketoiminnan, johon kuuluneet tunnetut tuotemerkit kuten Lasol ja Masinol ratkaisevasti vahvistivat autokemikaalijaostomme tuotevalikoimaa ja markkina-asemaa. Myös etanolipohjaiset desinfiointiaineet toivat merkittävän lisän tytäryhtiömme Karl Beus Oy:n terveydenhuoltosektoriin suuntautuvaan tuotevalikoimaan.

Syksyllä toteutui toinen merkittävä kauppa kun Berner Oy osti Cultor-konserniin kuuluneen Sareko Agron kasvinsuojelutoiminnan. Kaupan myötä tuotesorttintimme laajeni ja monipuolistui ja olemmekin nyt suurin kasvinsuojeluaineiden maahantuojia ja markkinoija Suomessa.

Molemmat yrityskaupat rahoitettiin täysin omin varoin.



Sareko Agro -kaupan kauppakirjan allekirjoitus-tilaisuudessa vas. Sareko Agro Oy:n toimitusjohtaja Ville Kauppinen, toimitusjohtaja George Berner, Suomen Rebu Oy:n toimitusjohtaja Antero Nyyssönen ja hallituksen varapuheenjohtaja Peter Berner.

PUHTAUS JA KAUNEUS

Markkinoilla tapahtui vuoden 1995 aikana vihdoin käänne parempaan monen vuoden negatiivisen kehityksen jälkeen. Suurimpien päivittäistavaroiden ryhmien myynti kaupalle kasvoi 5,4 % ja kosmetiikan myynti kasvoi 7,1 %, (lähde: Teknokemian Yhdistys). Selvänä trendinä useimmissa ryhmissä oli, että ensimmäisellä vuosipuoliskolla kehitys oli erittäin hyvä, mutta hiipui selvästi loppuvuotta kohti. Tässäkin seurattiin selvästi talouden yleiskehitystä.

Kosmetiikkaosastolle saatiin tilivuoden aikana kaksi uutta päämiestä: Pierre Fabre, jonka Elancyl- ja Klorane-tuotteet markkinoidaan apteekkien kautta, sekä Antonio Puigi. Molemmista odotetaan vuodelle 1996 hyvää myyntiä.

Päivittäistavarapuolella uudistetun XZ-sarjan lanseeraus onnistui hyvin ja erittäin kovana jatkuneesta kilpailusta huolimatta myynti kehittyi positiivisesti ja markkinaosuutta kasvatettiin.



Christian Nissen -osasto toimitti Mehiläisen sairaalan röntgenosastolle huippuvarustellun korkeakenttä-magneetin Picker Edge 1.5 T. Nosturissa roikkuva magneetti nostettiin kuudenteen kerrokseen kätevästi sisään kattoon tehdyn reijän kautta. Laitteen paino n. 7000 kg.



Revlon Colourstay -meikkituotteet edustavat uudenlaista nk. transferproof-ajattelua. Värät pysyvät ja säilyttävät sävynsä jopa 12 tunnin ajan.

TERVEYS

Toiminta kaikilla yhtiömme terveydenhuoltoalalla toimivissa yksiköissä kehittyi hyvin. Alkuvuoden toimintaa tosin häiritsi sairaanhoitajien pitkäksi venynyt lakko. Vuoden aikana olemme saaneet monta uutta tärkeää päämiestä. Joitakin menetyksiä on myös tullut, lähinnä maailmalla tapahtuvien yritysostojen johdosta.

Tuotekehitys varsinkin laitepuolella on erittäin nopeaa. Uusia tuotteita ja sovellutuksia tuodaan markkinoille yhä enenevässä määrin. Tehtävänämmme onkin palvella lääkärikuntaa ja sairaaloita etsimällä viimeiset innovaatiot. Toimintamme Suomen markkinoille soveltuvien laitteiden maahantuojana kattaa markkinoinnin lisäksi myös koulutuksen ja huollon. Uskomme omaavamme tämän tieto-aidon ja katsoimme luottavaisesti tuleviin vuosiin.

Vuoden vaihteessa siirtyi Eläinlääkeosaston monivuotinen johtaja ja hallituksen jäsen Antti Arho eläkkeelle. Uudeksi osastonjohtajaksi nimitettiin proviisori Jukka Santalahti.

MAATALOUS

Ensimmäinen EU-vuosi on eletty ja maatalouselinkeinon näkökulmasta katsottuna suurin muutos oli tuottajahintojen putoaminen noin puoleen entisestä. Tuet myös maksetaan entisestä poikkeavalla tavalla. Vaikka muutos oli valtava ja epävarmuus suuri, viljelty hehtaarit lisääntyivät ja torjunta-ainekaupan volyymi säilyi lähes entisellään. Nostimme kuitenkin omalta osaltamme myyntiä ja markkinaosuuksia, joten voimme olla kasvukauden saavutuksiin tyytyväisiä.

Kuten edellä on mainittu, syntyi syksyllä sopimus Sareko Agro Oy:n ja Berner Oy:n välillä, jonka mukaan edellämämainitun liiketoiminta siirtyi Berner Oy:lle. Tämä kauppa on merkittävä paitsi yhtiöllemme myös koko alalle. Se on näkemyksemme mukaan toimialarationalisointia parhaimmillaan, ja näin saavutettu etu koituu ilman muuta viljelijän eduksi.

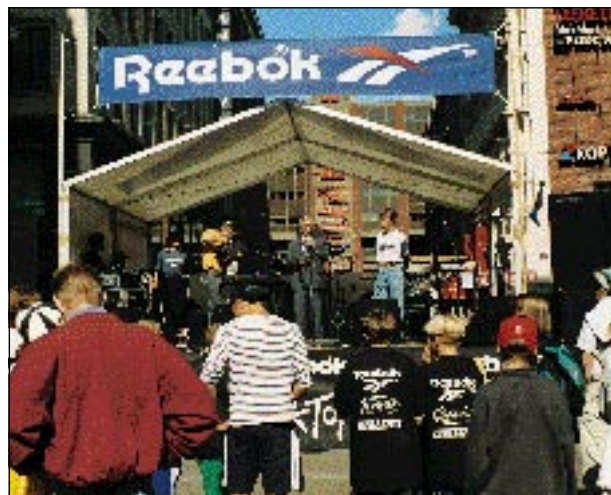
Toimintavuoden aikana osaston pitkäaikainen johtaja ja hallituksen jäsen Jaakko Aalto jäi eläkkeelle palveltuaan yhtiötä 34 vuoden ajan. Uudeksi osastonjohtajaksi nimitettiin agronomi Antti Korpi-niemi.



Sareko-kaupan myötä Kasvinsuojeluosaston edustukseen siirtyi viimeisimmän tuotekehityksen tulos, Ratio-pienannosaine, viljojen rikkakasvien torjuntaan.

VAPAA-AIKA JA KOTI

Urheilutuotekauppa kehittyi toimintavuonna monen todella heikon vuoden jälkeen erittäin hyvin. Syitä oli monia; kuluttajat uskalsivat taas lisätä kulutustaan, urheilukaupan rakenne on selvästi tervehtynyt ja myös säät suosivat; lämmin kesä ja aikaisin alkanut hyvä talvi houkuttelivat harrastamaan ulkoilua.



Reebok täytti vuonna 1995 100 vuotta. Kuva Kluuvikadun yleisötapahtumasta.

Sport-osastomme kehittyi alan trendien mukaisesti, vaikka ei yltänyt aivan samoihin kehityslukuihin kuin ala kokonaisuudessaan. Vahvat tuotemerkit antavat kuitenkin uskoa jatkuvaan hyvään kehitykseen.

Kotitarvikeosastollamme suoritimme pitkään valmisteilla olleen toimintalinjan muutoksen, kun non-food tuotteet, Ansell-suojakäsineet, Spontex-taloustalviinut sekä Kas-Kas -jalkinehoitotuotteet siirrettiin Teknokemian osastolle. Näin Kotitarvikeosastosta muodostui puhdas Elintarvikeosasto, joka keskittyy tuontielintarvikkeiden markkinointiin. Vuoden tärkein uutuuksia oli Kavli-sulatejuustojen lanseeraus, joka onnistui erittäin hyvin. Uutena edustuksena saimme loppuvuodesta Del Monte -tomaattipohjaiset tuotteet. Osaston kehitysnäkymiä uudessa muodossaan pidämme erittäin hyvinä.

Ammattisiivoustuotteiden myynti kehittyi edelleen myönteisesti ja lisäsimme selvästi markkinaosuuksiamme.

AGENTUURITOIMINTA

Osaston toiminta kehittyi myönteisesti ja sopeutuminen muuttuviin EU-olosuhteisiin on onnistunut hyvin. Kaupan välittäminen lähialueille kehittyi myös myönteisesti, vaikka onkin määrällisesti edelleen suhteellisen pientä.

Sekä trukki- että autokauppa kehittyivät edelleen hyvin. Trukkimarkkinat nousivat edellisestä vuodesta yli 70 %. Mitsubishi-trukkien myynti kehittyi vieläkin nopeammin, joten markkinaosuutemme hie-man nousi. Myös Kouvolan autopisteen myynti kehittyi hyvin, olihan Volkswagen Suomen ostetuin auto vuonna 1995.

Voiteluaineissa Castrolin markkinaosuus kasvoi edelleen, kiitos onnistuneen markkinoinnin, joka nojasi menestykseen ralliautoilussa.

Suurin muutos osaston toiminnassa oli luonnolli-sesti uusien yrityskauppojen myötä tulleiden voi-makkaiden tuotemerkkien lanseeraus. Korrek-tuot-teiden vahva markkina-asema vahoissa ja muissa autonhoidon erikoistuotteissa ja uudet johtavat volyymituotteet kuten Lasol, Masinol ja Sinol tekevät yhtiöstämme maan johtavan autonhoitotuotteiden markkinoijan.

Lasinpesunesteiden pitkäaikainen markkinajohtaja Lasol tuli osaksi Bernerin autonhoitotuotteiden valikoimaa.



Vuonna 1995 ylivoimaisesti eniten myyty autovaha Suomessa oli Korrek Teflox.

VIENTI

Vientimarkkinointi vaikeutui toimintavuoden aikana selvästi. Venäjällä epävakaa olosuhteet ja kansan yleisesti ottaen heikko toimeentulo vaikeuttivat merkkituotteiden myyntiä. Baltiassa Liettuan ja Latvian pankkikriisit sekä alati muuttuvat viranomais-määräykset aiheuttivat runsaasti lisätyötä. Tsekin-maalla ja Slovakiassa kova kilpailu ja alhaiset hinnat heikensivät kannattavuutta.

Toimintavuoden aikana perustimme Ruotsiin Barlach-Berner yhtiön, johon siirrettiin päivittäistuot-teet Bröderna Berneriltä. Bröderna Berner jatkaa toimintaansa puhtaasti sairaalatarvikealan yrityksenä. Panostusta jatkoimme myös Berner Eestiin, joka vuoden lopulla työllisti 5 henkilöä.

Myös tehtaalle ja sen johdolle toimintavuoden suu-rimmat tapahtumat ja muutokset aiheutuivat yritys-kaupoista. Sareko Agro-kauppa toi mukanaan lähes kaksinkertaisen tavaravirran, joka edellytti erityisen hyvää logistiikkaa. Vielä suurempi muutos seurasi Primalco-kauppaa, kun yhtiö vuokrasi osan Raja-mäen tehtaista. Rajamäellä valmistetaan pääasiassa etanolipohjaisia autokemikaaleja ja terveyssektorin desinfiointiaineita kuluttajapakkauksissa. Huomatta-van lyhyen sisäänajon jälkeen voidaan todeta, että integrointi onnistui yli odotusten ja tuotanto toimii hyvin.

KARL BEUS

Vuosi oli terveydenhuoltoalalla toimivalle tytäryhtiöl-lemme suurten muutosten vuosi. Maailmalla tapah-tuvien yrityskauppojen seurauksena yhtiö menetti pari tärkeätä päämiestä. Aktiivisen toiminnan ansios-ta yhtiö kuitenkin aloitti yhteistyön usean uuden päämiehen kanssa, jotka tuonevat hyvän myynnin jo vuodelle -96.

Hyvän lisämyynnin antoi myös Primalco-yritys-kaupan yhteydessä saadut etanolipohjaiset desin-fiointiaineet, joiden markkinointi on lähtenyt Karl Beusin toimesta erittäin hyvin liikkeelle.

Yhtiön toiminnan tulos tilivuodelta -95 oli mullis-tuksista huolimatta hyvä ja näkymät vuodelle -96 samaten optimistiset.

TERPIA

Lääketehdas Terpiän kehitys tilivuonna oli hyvä. Liikevaihto nousi 16,8 miljoonaan markkaan (9,3 miljoonaa edellisenä tilivuotena/10 kk). Myös tuloskehityksen kannalta tilivuosi oli positiivinen.

Luontaistuotteet

Luontaistuotteiden osuus Terpiän liikevaihdosta oli edelleen merkittävä. Hyvä menestys sekä Euroopas-sa, että kaukaisemmilla markkinoilla ennakoi positiivista kehitystä myös jatkossa.

Lääkkeet

Lääkkeiden osuus Terpiän myynnistä pysyi edellisen tilivuoden tasolla. Myynti koostui lähes kokonaan eläinlääkkeiden myynnistä eläinlääkeosastolle.

TILASTOTIETOA KONSERNISTA

Mmk	1991	1992	1993	2/1994	12/1994 (10 kk)	1995
Liikevaihto	435,7	422,7	442,2	507,7	439,6	595,3
Kasvu	6,2	- 3,0	4,6	14,8	- 13,4	35,4
Henkilöstö	416	405	384	380	379	433
Henkilöstökulut	58,0	58,5	57,2	74,4	69,2	90,1
% liikevaihdosta	13,3	13,8	12,9	11,2	15,7	15,1
Käyttökate	29,7	28,3	33,5	46,1	42,9	61,9
% liikevaihdosta	6,8	6,9	7,6	9,1	9,8	10,4
Voitto	23,5	17,3	28,6	38,4	39,4	51,5
Varausten muutos	- 3,9	- 0,9	- 3,6	0,0	- 1,4	- 3,2
Verot	6,9	6,1	7,2	10,1	10,2	13,5
Korkokulut	4,0	7,1	8,8	5,2	2,6	1,1
Korkotuotot	3,3	2,6	5,9	3,3	2,3	2,7
Poistot EVL	10,2	8,1	8,8	7,2	3,1	15,3
Taseen loppusumma	274,8	253,8	285,5	267,0	271,3	303,9
Bruttoinvestoinnit	19,0	11,6	9,7	12,4	12,3	27,9
Omaraisuusaste	46,2	32,5	34,8	46,6	54,4	58,7

KOTIMAASSA TOIMIVAT TYTÄRYHTIÖT

OY KARL BEUS AB

Yhtiö on sairaalatarvikealan tukkukauppa. Liikevaihto oli 24,7 Mmk ja henkilökuntaa 17.

TERPIA BERNERIN LÄÄKETEHDAS OY

Yhtiön liikevaihto oli 16,6 Mmk ja henkilökuntaa 5.

MUUT TYTÄRYHTIÖT KOTIMAASSA

Aroma Blend Co Oy

Berco Trading Co Oy

Oy Berfin Ab

Bernerin Kiinteistöosakeyhtiö

Kymen Moottoritalo Oy

Lasse Virén - Tiger Oy

Bostads Ab Södra Kajen 4

ULKOMAISET TYTÄRYHTIÖT

Bröderna Berner HAB, Ruotsi

Liikevaihto oli 15,1 Mmk ja henkilökuntaa 10.

Sören Berner AS, Norja

Liikevaihto oli 10,5 Mmk ja henkilökuntaa 13.

Betra Marketing Ltd, Slovakia

Liikevaihto 1,4 Mmk ja henkilökuntaa 2.

Berner Eesti AS

Liikevaihto 2,0 Mmk ja henkilökuntaa 3.

Berner Brothers Inc., USA

Ei toimintaa.



Elintarvikeosaston herkulliset uutuudet, Kavli-sulatejuustot, joiden lanseeraus onnistui hyvin.

TASE JA TULOS

Konsernin myyntikate oli 218,0 Mmk (36,6 %).
Käyttökate oli 61,9 Mmk (10,4 %).
Nettokorot olivat +1,6 Mmk.
Bruttoinvestoinnit olivat 27,9 Mmk.
Taseen loppusumma on 303,9 Mmk.
Omavaraisuusaste oli 58,7 %.
Siirtymävarauksen määrä oli 37,8 Mmk.
Varausta purettiin 3,2 Mmk.
EVL poistot olivat 15,3 Mmk ja suunnitelman mukaiset poistot 9,6 Mmk.

HENKILÖKUNTA JA PALKAT

Konsernin palveluksessa oli keskimäärin 433 henkilöä ja henkilöstökulut olivat 90,1 Mmk. Voitto-osuutta jaettiin sosiaalikuluneen 4,8 Mmk. Voitto-osuus oli 16,98 % sen perustana olevista palkoista.

YHTEISTOIMINTA

Työrauha on säilynyt yhtiössä. Yhteistoimintatilaisuuksia on pidetty säännöllisesti kaikissa yksiköissä. Tilaisuuksissa on annettu tietoa yhtiön taloudellisesta tilanteesta ja sen kehityksestä.

EMOYHTIÖN JOHTO

Hallitus

Puheenjohtaja
Harry B. Berner, pääkonsuli
Varapuheenjohtaja
Erik Berner, kauppaneuvos
Varapuheenjohtaja
Peter Berner, DE
Toimitusjohtaja
George Berner, DI, konsuli
Varatoimitusjohtaja
Hannes Berner, KTM

Muut jäsenet

Jaakko Aalto, hortonomi
(31.7.1995 asti)
Antti Arho, ELL
(31.12.1995 asti)
Juhani Klemola, VTM
Kirsi-Marja Koskelo, KTM
Hannu Raiskio, OTK
Michael Sandbacka, DE
Oy Karl Beus Ab:n toimitusjohtaja

TILINTARKASTAJAT

Professori Edward Andersson
Puheenjohtaja Pekka Oivio
KTM Per-Olof Stenvall, KHT

Yhteiskunta-asioiden neuvonantajiksi on kutsuttu professori Edward Andersson ja pankinjohtaja Kalevi Sorsa.

Kokoelma Euroopan Mitsubishin tehtailla vuonna -95 valmistettuja huipputeknisiä trukkeja.



KONSERNITULOSLASKELMA

	01.01.1995–31.12.1995		01.03.1994–31.12.1994
Liikevaihto	595 320 776,25		439 568 704,58
Valmisteverastojen lisäys/vähennys (+/-)	2 866 760,07		- 1 201 571,54
Liiketoiminnan muut tuotot	1 230 435,39		1 103 199,22
Muuttuvat kulut			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat:			
Ostot tilikauden aikana	375 821 685,34		273 987 309,47
Varastojen lisäys (-)	- 4 181 491,92		- 5 457 437,16
Ulkopuoliset palvelut	3 960 058,65		2 430 251,40
Henkilöstökulut	2 057 177,48		1 483 280,90
Muut muuttuvat kulut	3 764 124,38	-381 421 553,93	<u>2 303 991,83</u>
			<u>-274 747 396,44</u>
Myyntikate	217 996 417,78		164 722 935,82
Kiinteät kulut			
Henkilöstökulut	87 997 004,16		67 693 800,07
Vuokrat	5 661 036,19		3 443 308,99
Muut kiinteät kulut	62 395 649,64	-156 053 689,99	<u>50 671 952,40</u>
			<u>-121 809 061,46</u>
Käyttökate	61 942 727,79		42 913 874,36
Poistot			
Käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista	9 539 721,85		7 008 695,36
Konserniliikkeen poisto	11 255,00	- 9 550 976,85	<u>11 157,00</u>
			<u>- 7 019 852,36</u>
Liikevoitto	52 391 750,94		35 894 022,00
Rahoitustuotot ja -kulut			
Osinkotuotot	110 811,55		96 614,15
Muut rahoitustuotot	3 804 799,21		3 744 787,26
Korkokulut	- 1 111 623,22		- 2 622 273,46
Muut rahoituskulut	- 1 589 437,11	1 214 550,43	<u>- 2 341 872,22</u>
			<u>- 1 122 744,27</u>
Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja	53 606 301,37		34 771 277,73
Satunnaiset tuotot ja kulut			
Satunnaiset tuotot	828 684,38		700 722,84
Satunnaiset kulut	- 29 388,99	799 295,39	<u>- 540 514,09</u>
			<u>160 208,75</u>
Voitto ennen varauksia ja veroja	54 405 596,76		34 931 486,48
Poistoeron lisäys/vähennys (-/+)	- 5 778 509,66		3 008 531,75
Vapaaehtoisten varausten vähennys (+)	3 198 807,80		1 445 698,73
Välittömät verot			
Tilikaudelta	13 332 793,00		9 937 661,31
Aikaisemmilta tilikausilta	174 633,00		262 865,00
Verot voittovaroista	- 13 140 516,89	- 366 909,11	<u>- 10 212 814,00</u>
			<u>12 287,69</u>
Tilikauden voitto ennen vähemmistöosuutta	51 458 985,79		39 398 004,65
Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta	13 551,26		<u>- 19 728,63</u>
Konsernin voitto tilikaudelta	51 472 537,05		<u>39 378 276,02</u>

KONSERNITASE

VASTAAVAA	31.12.1995		31.12.1994
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET SIIJOITUKSET			
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet	470 077,35		498 896,63
Liikearvo	14 852 564,82		
Konserniliikearvo	164 628,02		175 785,02
Muut pitkävaikutteiset menot	905 427,89	16 392 698,08	899 157,69
			<u>1 573 839,34</u>
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet	7 580 846,14		7 032 443,25
Rakennukset ja rakennelmat	10 354 508,06		11 649 629,24
Koneet ja kalusto	19 461 770,59	37 397 124,79	19 416 857,14
			<u>38 098 929,63</u>
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset			
Tytäryhtiöosakkeet	32 180,00		32 180,00
Osakkuusyhtiöosakkeet	235 280,00		
Muut osakkeet ja osuudet	1 368 880,91		1 364 478,91
Osakkuusyhtiösaamiset	2 355 480,64	3 991 821,55	1 396 658,91
			<u>1 396 658,91</u>
ARVOSTUSERÄT			
Muuntoero		35 975,50	202 774,00
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS			
Vaihto-omaisuus			
Aineet ja tarvikkeet	10 613 353,28		10 966 953,79
Keskeneräiset tuotteet	2 086 753,84		913 354,84
Valmiit tuotteet/Tavarat	104 654 364,04	117 354 471,16	97 862 642,44
			<u>109 742 951,07</u>
Saamiset			
Myyntisaamiset	93 077 828,73		62 438 902,65
Lainasaamiset osakkeenomistajilta	309 786,43		472 279,68
Lainasaamiset hallituksen jäseniltä	21 651,01		42 184,45
Muut lainasaamiset	922 398,23		905 817,18
Siirtosaamiset	3 352 746,62		2 291 284,06
Muut saamiset	16 581 043,95	114 265 454,97	31 411 078,66
			<u>97 561 546,68</u>
Rahat ja pankkisaamiset		14 467 768,43	22 678 562,86
		303 905 314,48	<u>271 255 262,49</u>
VASTATTAVAA			
OMA PÄÄOMA			
Sidottu oma pääoma			
Osakepääoma	5 106 520,00		5 106 520,00
Vararahasto	1 000 872,58		1 241 287,44
Rakennusrahasto			700,00
Arvonkorotusrahasto		6 107 392,58	199,68
			<u>6 348 707,12</u>
Vapaa oma pääoma			
Käyttörahaso	5 798 889,47		5 948 118,76
Lainanlyhennysrahasto	50 949,36		829 076,06
Peruskorjausrahasto			5 355,00
Edellisten tilikausien voitto	91 581 510,30		66 442 175,20
Osingot	-11 047 320,00		- 4 418 928,00
Verot	-13 140 516,89		-10 212 814,00
			<u>51 810 433,20</u>
Tilikauden voitto	51 472 537,05	124 716 049,29	39 378 276,02
			<u>97 971 259,04</u>
		252 173,70	104 319 966,16
			<u>291 359,17</u>
VÄHEMMISTÖOSUUS			
VARAUKSET			
Kertynyt poistoero		9 791 072,71	4 014 466,18
Vapaaehtoiset varaukset			
Siirtymävaraus	37 761 213,47		40 943 851,27
Muut varaukset	2 506,35	37 763 719,82	40 943 851,27
			<u>40 943 851,27</u>
ARVOSTUSERÄT			
Kurssivoitot	153 238,17		323 206,02
Muuntoero	103 318,92	256 557,09	28 747,71
			<u>351 953,73</u>
VIERAS PÄÄOMA			
Pitkäaikainen			
Lainat rahoituslaitoksilta	1 445 135,78		1 069 995,84
Saadut ennakot	347 251,00	1 792 386,78	385 834,00
			<u>1 455 829,84</u>
Lyhytaikainen			
Lainat rahoituslaitoksilta			16 061 400,00
Saadut ennakot	125 652,65		
Ostovelat	64 804 300,11		55 037 520,84
Siirtovelat	41 567 440,97		38 713 313,77
Muut lyhytaikaiset velat	16 728 568 78	123 225 962,51	10 065 601,53
		303 905 314,48	<u>119 877 836,14</u>
			<u>271 255 262,49</u>

KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA

1 000 mk

Varojen lähteet	01.01.–31.12.1995	01.03.1994–31.12.1994
Tulorahoitus		
Käyttökate	61 943	42 914
Osinko- ja rahoitustuotot	3 916	3 841
Käyttöomaisuuden luovutustuotot	4 005	4 394
Satunnaiset erät (netto)	<u>+ 799</u>	<u>+ 160</u>
	70 663	51.309
Voitonkäyttö		
Rahoituskulut	- 2 701	- 4 964
Verot	-13 507	-10 201
Osingot	<u>-11 047</u>	<u>- 4 419</u>
	-27 255	-19 584
Pääomarahoitus		
Pitkäaikaisen vieraan pääoman lisäys/vähennys	<u>+ 337</u>	<u>-44 461</u>
Yhteensä (A)	<u>+43 745</u>	<u>-12 736</u>
 Varojen käyttö		
Investoinnit		
Käyttöomaisuusinvestoinnit	+26 581	+12 974
Muuntoeron vähennys/lisäys	- 92	+ 176
Tytäryhtiöosakkeiden hankinta	+ 1 678	+ 364
Osakkuusyhtiöosakkeiden hankinta	+ 235	—
Bostads Ab Södra Kajen 4, yhdistämisen nettomuutos	—	- 1 598
Vähemmistöosuuden vähennys/lisäys	<u>- 39</u>	<u>+ 233</u>
Yhteensä (B)	<u>+28 363</u>	<u>+12 149</u>
 Liikepääoman muutos		
Muut pitkäaikaiset sijoitukset lisäys/vähennys	+ 2 355	- 25
Vaihto-omaisuuden lisäys	+ 7 612	+ 2 681
Rahoitusomaisuuden lisäys/vähennys	+ 8 493	- 6 207
Arvostuserien vähennys	+ 170	+ 337
Lyhytaikaisen vieraan pääoman lisäys	- 3 348	-23 262
Muu ulkomaisten tytäryhtiöiden eliminoinnista aiheutuva liikepääoman muutos	<u>+ 100</u>	<u>+ 1 591</u>
Yhteensä (A – B)	<u>+15 382</u>	<u>-24 885</u>

Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätöksessä on yhdistetty seuraavat yhtiöt:

Emoyhtiö:	Berner Osakeyhtiö
Tytäryhtiöt:	Aroma Blend Co Oy
	Berco Trading Co Oy
	Oy Berfin Ab
	Bernerin Kiinteistöyhtiö
	Bostadsaktiebolag Södra Kajen 4
	Oy Karl Beus Ab
	Kymen Moottoritalo Oy
	Lasse Virén – Tiger Oy
	Terpia Bernerin Lääketehdas Oy
	Bröderna Berner HAB
	Sören Berner A/S
	Betra Marketing Ltd
	Berner Eesti AS

Yhdistämättä on jätetty tytäryhtiö: Berner Brothers Inc., USA

Tätä ei ole yhdistetty, koska kyseessä on ulkomainen yhtiö, jolla ei ole ollut toimintaa.

Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet

Keskinäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiöiden osakkeista maksettu oman pääoman ylittävä hinta on osittain kohdistettu käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty konserniliikearvona.

Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoimattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat samoin kuin sisäinen voitonjako on eliminoitu.

Vähemmistöosuudet

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta, varauksista ja tuloksesta sekä esitetty omana eränään.

Muuntoerot

Ulkomaisten konserniyhtiöiden tilinpäätösluvut on muutettu Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin virallisen kurssin mukaan. Ulkomaisten tytäryhtiöiden omien pääomien eliminoinnissa syntyneet muuntoerot on kirjattu vapaaseen omaan pääomaan.

Osakkuusyrittäys

Uutta osakkuusyrittäystä ei ole yhdistetty, koska sen tulos ensimmäiseltä tilikaudelta 1.6.–31.12.1995 on vain 32,73 mk osakkaiden tekemän 479.821,80 mk:n panostuksen jälkeen.

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT 31.12.1995

Henkilöstökulut	31.12.1995	31.12.1994
Palkat	67 936 318,99	51 247 515,19
Eläkekulut	12 353 435,62	8 697 737,12
Muut henkilösivukulut	9 764 427,03	9 231 828,66
Yhteensä	90 054 181,64	69 177.080,97
Luontaisedut	2 372 877,29	1 810 454,61
Yhteensä	92 427 058,93	70 987 535,58

Arvostuserät

Realisoitumattomat kurssivoitot 1.1.1995/1.3.1994	323 206,02	660 548,83
Lisäys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	—	—
Vähennys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	-169 967,85	-337 342,81
Realisoitumattomat kurssivoitot 31.12.1995/31.12.1994	153 238,17	323 206,02
Muuntoero vastattavaa 1.1.1995/1.3.1994	28 747,71	89 788,45
Lisäys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	+ 74 571,21	—
Vähennys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	—	- 61 040,74
Muuntoero 31.12.1995/31.12.1994	103 318,92	28 747,71
Muuntoero vastaavaa 1.1.1995/1.3.1994	202 774,00	88 096,00
Lisäys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	—	+114 678,00
Vähennys 1.1.–31.12.1995/1.3.–31.12.1994	-166 798,50	—
Muuntoero 31.12.1995/31.12.1994	35 975,50	202 774,00

Saamiset, jotka erääntyvät maksettaviksi yhden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua

Myyntisaamiset	395 884,00	—
Lainasaamiset osakkailta	—	121 135,28
Muut lainasaamiset	718 465,02	815 310,13
	1 114 349,02	936 445,41



Primalco-yrityskaupassa siirtyivät Karl Beus Oy:n tuotevalikoimaan sairaaloissa käytettävät tehokkaat ja turvalliset etanolipohjaiset desinfiointiaineet.

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT 31.12.1995

Poistot	31.12.1995	31.12.1994
<u>Suunnitelman mukaiset poistot</u>		
Aineettomat oikeudet	143 183,87	126 771,54
Liikearvo	758 807,18	—
Muut pitkävaikutteiset menot	264 254,87	126 497,91
Rakennukset ja rakennelmat	890 597,17	809 148,53
Koneet ja kalusto	7 335 534,98	5 840 622,77
Yhteensä kotimaiset	9 392 378,07	6 903 040,75
Ulkomaiset tytäryhtiöt		
Koneet ja kalusto	+ 147 343,78	+ 105 654,61
	9 539 721,85	7 008 695,36
<u>Poistoeron muutos</u> (lisäys – / vähennys +)		
Aineettomat oikeudet	– 85 864,60	– 5 943,04
Liikearvo	–3 014 035,82	—
Muut pitkävaikutteiset menot	– 107 650,60	– 346 673,84
Rakennukset ja rakennelmat	+ 277 903,54	+ 545 112,45
Koneet ja kalusto	–2 848 862,18	+2 816 036,18
Yhteensä	5 778 509,66	3 008 531,75

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu konsernin kotimaisissa yhtiöissä yhdenmukaisin periaattein käyttöomaisuus hyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta.

Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat:

Aineettomat oikeudet	4–5 vuotta, vuokra-aika
Liikearvo	4–5 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	5–10 vuotta
Rakennukset	30 vuotta
Rakennelmat	10 vuotta
Koneet ja kalusto	4–10 vuotta, vuokra-aika
Konserniliikearvo	10 vuotta

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT 31.12.1995

KÄYTTÖOMAISUUDEN HANKINTAMENOJEN JA MUIDEN
PITKÄVAIKUTTEISTEN MENOJEN MUUTOKSET 1.1.1995–31.12.1995

	Hankinta- meno 1.1.	Lisäykset 1.1.–31.12.	Vähennykset 1.1.–31.12.	Hankinta- meno 31.12.	Kertyneet sumupui- stot 31.12.	Kirjanpito- arvo 31.12.
Aineettomat oikeudet	1 358 082,62	+ 114 364,59	—	1 472 447,21	1 002 369,86	470 077,35
Liikearvo	0,00	+15 611 372,00	—	15 611 372,00	– 758 807,18	14 852 564,82
Konsernin liikearvo	253 884,02	—	—	253 884,02	– 89 256,00	164 628,02
Muut pitkävaikutteiset menot	1 254 655,77	+ 270 525,07	—	1 525 180,84	– 619 752,95	905 427,89
Maa-alueet	2 483 920,37	+ 5 096 925,77 ²⁾	—	7 580 846,14	—	7 580 846,14
Rakennukset ja rakennelmat	19 434 566,62 ¹⁾	+ 2 506 934,38 ²⁾	–1 546 350,10	20 395 150,90	–10 040 642,84	10 354 508,06
Koneet ja kalusto, kotimaiset	51 724 438,82	+10 302 504,27	–6 225 291,36	55 801 651,73	–36 707 652,91	19 093 998,82
Koneet ja kalusto, ulkomaiset tytäryhtiöt kirjanpitoarvo						367 771,77
						19 461 770,59

¹⁾ Hankintameno sisältää arvonkorotusta 1 060 750,44 mk

²⁾ Sisältää konserniaktiivaa
Maa-alueet 5 096 925,77
Rakennukset ja
rakennelmat 2 467 619,95 (netto)



Auto-Berner Kouvolassa myy mm. Volkswagen Passat TDI:tä, joka on tällä hetkellä Suomen eniten myyty dieselhenkilöauto.

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT 31.12.1995

YHTIÖLLE KUULUVAT OSAKKEET JA OSUDET
TOISSA YHTIÖISSÄ

Nimi	Luku- määrä kpl	Konsernin ääni- valta osuus %	Konsernin osuus kaikista osakkeista %	Nimellis- arvo mk	Kirjanpito- arvo mk	Viimeksi laad. tilinpäätöksen mukainen voitto/tappio
<u>Tytäryhtiöosakkeet</u>						
Berner Brothers Inc., New York, USA	99	99,00 %	99,00 %	<u>32 180,00</u>	<u>32 180,00</u>	—
<u>Osakkuusyhtiöosakkeet</u>						
Barlach – Berner Ab	4 000	40,00 %	40,00 %	235 280,00	<u>235 280,00</u>	32,73 *)
<u>Osakkeet ja osuudet toisissa yhtiöissä</u>						
Asunto Oy Pääsky, Helsinki	2		0,7 %	7,00	102 009,60	
Asunto Oy Töölöntori 1, Helsinki	2		4,0 %	20,00	165 986,00	
Kohdematkat Oy, Helsinki	50				250 000,00	
MTV Oy, Helsinki	50				140 000,00	
Vakuutus Oy Sampo, Helsinki	863			17 260,00	163 210,00	
HPY, Helsinki	82				106 285,20	
Golf Talma, Helsinki	2				162 560,00	
Muut yhtiöt	—		—	—	278 830,11	
					<u>1 368 880,91</u>	

*) Tulos 32,73 mk osakkaiden tekemän 479 821,80 mk:n panostuksen jälkeen.

Koneet ja laitteet

31.12.1995

31.12.1994

Käyttöomaisuuteen kuuluvien
koneiden ja laitteiden hankinta-
menojen poistamaton osa

973 236,00

1 019 099,31

Konsernin lunastamat omat osakkeet

Lunastettu konsernille kpl
nimellisarvoltaan mk

3 052
1 354 600,00

3 052
1 354 600,00

Lainat

Muihin lainasaamisiin sisältyy lainoja
konserniyhtiön johdolle

123 766,83

50 626,06

Takaukset ja vastuut

Konserniyhtiöiden puolesta
Takaukset

4 339 648,95

5 168 814,06

Muut omat vastuut
Muut vastuut

19 816 849,80

11 041 015,62

Yhteensä

24 156 498,75

16 209 829,68

KONSERNITILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT 31.12.1995

KÄYTTÖOMAISUUDEN VEROTUSARVOT	31.12.1995	31.12.1994
Maa-alueet	29 972 665,00	27 302 260,00
Rakennukset	13 407 935,00	13 495 008,00
Tytäryhtiöosakkeet	32 180,00	32 180,00
Osakkuusyhtiöosakkeet	235 280,00	—
Muut osakkeet ja osuudet	1 283 747,00	1 119 459,00

Seuraavissa omaisuuserissä kirjanpitoarvoa on käytetty verotusarvona, koska tätä ei ole vahvistettu.

Rakennukset ja rakennelmat	1 192 524,00	2 141 556,00
Tytäryhtiöosakkeet	32 180,00	32 180,00
Osakkuusyhtiöosakkeet	235 280,00	—
Muut osakkeet ja osuudet	13 420,00	3 500,00

OMAN PÄÄOMAN ERIEN MUUTOKSET

Vararahasto 1.1.1995/1.3.1994	1 241 287,44	1 256 491,82
Siirto rahastoon	—	+ 13 377,55
Konsernin eliminointi (Sören Berner)	- 236 497,72	—
Muuntoero	- 3 917,14	- 28 581,93
Vararahasto 31.12.1995/31.12.1994	<u>1 000 872,58</u>	<u>1 241 287,44</u>
Käyttörahassto 1.1.1995/1.3.1994	5 948 118,76	5 975 842,18
Siirto rahastosta/rahastoon	- 108 764,03	+ 114 126,27
Muuntoero	- 40 465,26	- 141 849,69
Käyttörahassto 31.12.1995/31.12.1994	<u>5 798 889,47</u>	<u>5 948 118,76</u>
Lainan lyhennysrahasto 1.1.1995/1.3.1994	829 076,06	—
Lisäys tilikauden aikana	+ 68 480,30	+ 1 184 394,37
Konsernieliminoinnit	- 846 607,00	- 355 318,31
Lainan lyhennysrahasto 31.12.1995/31.12.1994	<u>50 949,36</u>	<u>829 076,06</u>

Rakennusrahaston, arvonkorotusrahaston ja peruskorjausrahaston muutokset johtuvat konsernieliminoinneista.

Voitto aikaisemmilta vuosilta 1.1.1995/1.3.1994	51 810 433,20	30 642 642,55
Voitto edelliseltä tilikaudelta	39 378 276,02	38 403 004,46
	<u>91 188 709,22</u>	<u>69 045 647,01</u>

Konsernieliminoinnit edell. vuosi + 2 633 649,39 —

Bostads Ab Södra Kajen 4:

Tappio aikaisemmilta vuosilta	—	- 468 605,83
Tappio edelliseltä tilikaudelta	—	- 12 259,81
Siirrot rahastosta/rahastoihin (ulkomaiset tytäryhtiöt)	+ 104 207,03	- 113 136,74
Muuntoero	+ 681 188,69	+ 624 179,96

Konsernieliminoinnit 94 607 754,33 69 075 824,59

- 3 026 244,03 - 2 633 649,39




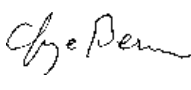

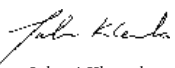

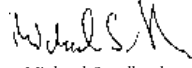
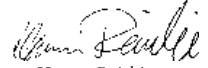
91 581 510,30 66 442 175,20

Osingot -11.047 320,00 - 4 418 928,00

Verot -13 140 516,89 -10 212 814,00

Konsernin voitto aikaisemmilta vuosilta 31.12.1995/31.12.1994 67 393 673,41 51 810 433,20

Helsingissä 31. päivänä maaliskuuta 1996

 Harry B. Berner	 Erik Berner	 Peter Berner	 George Berner	 Hannes Berner
 Juhani Klemola	 Kirsi-Marja Koskelo	 Michael Sandbacka	 Hannu Raiskio	

Edellä oleva tilinpäätös on laadittu hyvän kirjanpitoavan mukaisesti. Tilintarkastuskertomus on annettu tänään.

Helsingissä toukokuun 15. päivänä 1996

 Edward Andersson	 Pekka Oivio	 Per-Olof Stenvall KHT
--	--	---

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Berner Osakeyhtiön osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Berner Osakeyhtiön kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.1995. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme seuraavan lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Laskentatoimen yksityiskohtaisesta tarkastuksesta tilikauden aikana on huolehtinut Tilintarkastajien Oy – Ernst & Young.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Mielestämme tilinpäätös, joka osoittaa emoyhtiön tilikauden voittoa mk 47 049 402,05, on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta.

Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen voittovarojen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä toukokuun 15. päivänä 1996



Edward Andersson



Pekka Oivio



Per-Olof Stenvall
KHT



Täysin kotimaista tuotekehittelyä olevan XZ-sarjan lanseeraus onnistui hyvin ja markkinaosuutta kasvatettiin.

BERNER

BERNER OSAKEYHTIÖ
Eteläranta 4 B
PL 15, 00131 Helsinki
Puh. (90) 134 511
Telex 124447
Telefax (90) 611 684